



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3  
Bid Fax: (613) 545-8067

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

<b>Title - Sujet</b> Matelas - BFC Kingston	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0114-18PS48/A	<b>Date</b> 2018-04-10
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0114-18-PS48	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> KIN-7-48208 (510)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$KIN-510-7455	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2018-02-14	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-04-25</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Barltrop, David	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> kin510
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 536-4994 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 545-8067
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**Modification n° 004 à la sollicitation W0114-18PS48/A – Matelas - BFC Kingston**

Le but de cet amendement est de répondre aux questions d'un soumissionnaire potentiel.

---

**Q1.** Est-il possible de modifier les exigences pour pouvoir offrir des housses de matelas en d'autres matériaux, dans ce cas-ci des matériaux plus respirant et ayant un rendement supérieur à long terme?

**R1.** Non, le besoin vise une housse en tissu (coutil à matelas) fabriquée en tricot de polyester extensible.

---

**Q2.** Pouvons-nous offrir des produits de remplacement aux gels?

**R2.** Non, le besoin vise des matelas avec une couche de mousse en gel d'au moins ½ po et une couche de mousse solide d'au moins ½ po qui maintiendront le matelas frais et préviendront les pressions douloureuses.

---

**Q3.** Pouvons-nous soumettre un matelas avec ressorts ensachés sur les bords plutôt que des bords enrobés de mousse?

**R3.** Non, le besoin vise des matelas avec des bords enrobés de mousse.

---

**Q4.** La certification demandée exige-t-elle des essais d'inflammabilité selon les normes 1632 et 1633 FR? Veuillez confirmer. Nous pouvons soumettre les documents appropriés sous réserve que des modifications sur ce qui précède soient possibles.

**R4.** Toutes les déclarations sur les certificats accompagnant les matelas doivent respecter ou dépasser la réglementation canadienne ainsi que les lois provinciales en vigueur visant la fabrication, l'importation et la vente de matelas au Canada, notamment la méthode d'essai normalisée pour la propagation du feu sur les matelas (essai à la flamme nue).

---

**Q5.** Lorsque vous demandez les prix pour des matelas et des sommiers additionnels non compris dans le barème de prix A, faites-vous référence à un volume additionnel des matelas requis dépassant l'utilisation estimée?

**R5.** Non, le barème de prix B vise les articles qui ne sont pas compris dans le barème de prix A. L'utilisation estimée pour le barème de prix B est de 10 000 \$ par année.

---

**Q6.** Le barème de prix B vise-t-il des matelas et des sommiers additionnels avec différentes exigences qui pourraient être nécessaires au cours des trois ans? Le cas échéant – lorsque vous dites « Coût de l'offrant plus majoration » - souhaitez-vous une majoration en pourcentage que l'offrant pourrait facturer sur le coût brut du produit requis?

**R6.** Oui, le barème de prix B vise les articles non indiqués dans le barème de prix A qui pourraient être requis pendant la période de l'offre à commandes. Ces articles seront facturés conformément au coût de l'offrant plus une majoration en pourcentage.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0114-18PS48/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0114-18-PS48

N° de la modif - Amd. No.  
004  
File No. - N° du dossier  
KIN – 7 – 48208

Id de l'acheteur - Buyer ID  
kin510  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**Q7.** Est-ce que les quantités entières seraient expédiées en une seule fois ou divisées en plus petites commandes?

**R7.** Les commandes subséquentes seraient au fur et à mesure des besoins. Les commandes doivent être expédiées complètes selon chaque quantité d'appel demandée.

---

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**